

Electric Tea Maker STK 650 A1



GB **Electric Tea Maker**
Operating instructions

HU **Elektromos teafőző**
Használati utasítás

CZ **Elektrická konvice na čaj**
Návod k obsluze

DE **Elektrischer Teekochoer**
AT **Bedienungsanleitung**
CH

PL **Elektryczny czajnik do herbaty**
Instrukcja obsługi

SI **Električni čajnik**
Navodila za uporabo

SK **Elektrický varič čaju**
Návod na obsluhu



Content	Page
Intended Usage	2
Safety information	2
Items supplied	3
Technical data	3
Appliance description	3
Before the First Use	3
Operation	3
Overheating protection	4
Cleaning and care	5
Scale removal	5
Storage	6
Disposal	6
Warranty and Service	6
Importer	7

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

ELECTRIC TEA MAKER

Intended Usage

This appliance is intended for brewing tea and then keeping it warm. This appliance is intended for domestic use only, it is not suitable for commercial or industrial applications.

Safety information

To avoid potentially fatal injury through electric shock:

- Ensure that the base with the electrical connections does not come into contact with water! Ensure that the base is completely dry before use, especially if it has accidentally become wet.
- Use the appliance only with the supplied base.
- Ensure that the power cable never becomes wet or damp during operation. Lay the cable so that it cannot be trapped or otherwise damaged.
- To avoid potentially fatal risks, arrange for a defective power plug and/or cable to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Always remove the plug from the mains power socket after use. Simply switching the appliance off is not sufficient, as the appliance is under power for as long as the plug is connected to the socket.

⚠ To avoid burns and other injuries:

- Always heat the water with a closed lid, otherwise the automatic cut-out may not work. Boiling water can then spray out over the edge.
- Hot steam clouds may be released. The glass pot also becomes very hot during use. Wear oven mitts.
- Make certain that the appliance stands firmly and vertically before switching it on. Boiling water can cause an instable kettle to fall over.
- Exercise caution with the glass pot. Broken glass can cause serious cut wounds.
- Never fill it with more water than to the MAX marking. If you do, boiling water may spray out and lead to scalds.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.

You can thus prevent the appliance from being damaged:

- Under no circumstances should you fill the appliance with cold water immediately after a brewing process. It could form stresses in the glass, causing it to break!

Items supplied

Tea Automat
Cleaning brush
Riser tube brush
Operating instructions

Technical data

Power consumption : 550-650 W
Mains voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Appliance description

- ❶ Lid
- ❷ Grip
- ❸ Glass pot
- ❹ Control lamp
- ❺ Base
- ❻ Reset button
- ❼ Power cable
- ❽ On/Off switch
- ❾ Cleaning brush
- ❿ Riser tube brush
- ⓫ Brew chamber
- ⓬ Water riser tube
- ⓭ Sieve

Before the First Use

- Remove all packaging materials from the appliance.
- Carefully rinse all parts of the brewing system (brew chamber ❾, water riser pipe ❿, Sieve ⓭) and the glass pot ❸ (see chapter "Cleaning and Care").

Proceed as follows before the first usage:

1. Remove the glass pot ❸ from the base ❺.
2. Fill the glass pot ❸ up to the MAX marking with water, then add a teaspoon of lemon juice (or lemon concentrate) to it. If lemon juice is not available, you could add a teabag (or a teaspoon of loose tea) directly into the water.
3. Replace the brew system in the glass pot ❸.
4. Close the lid ❶ and replace the glass pot ❸ on the base ❺.
5. Switch the appliance on with the On/Off switch ❽. The control lamp ❹ and the On/Off switch ❽ light up. Wait until the control lamp ❹ goes out.
6. Switch the appliance off with the On/Off switch ❽ and then clean the appliance as described in "Cleaning and Care".

The Tea Automat is now ready for use.

Operation

Warning:

DO NOT put any sugar into the Tea Automat. DO NOT heat milk or alcohol in the tea automat. This would irreparably damage the appliance.

Note:

Green tea is not suitable for brewing in the Tea Automat. The ideal brewing temperature for green teas lies at around 70°C. At higher brewing temperatures, such as those generated in the Tea Automat, tannic acids are released. The tea will taste bitter.

1. Remove the glass pot ❸ from the base ❺.
2. Open the lid ❶ and take out the brew system. Place the brew system on a level and even surface.

3. Pour the desired quantity of water into the glass pot ③. NEVER fill it with more water than to the MAX marking, and never with less than to the MIN marking.

⚠ Important!:

To avoid scalds/burns and electric shocks, ensure that water does not overflow from the glass pot ③.

4. Take hold of the brew system and pull the water riser pipe ⑫ with the sieve ⑬ upwards.
5. Place the necessary amount of tea or number of teabags in the brew chamber ①.

ⓘ Important:

Ensure that no labels or teabag strings remain in the appliance.

6. Replace the brew system in the glass pot ③.
Ensure that the water riser pipe ⑫ sits firmly in the recess on the bottom of the glass pot ③. The brew chamber ① must be positioned with the flattened side towards the handle ②.
7. Close the appliance lid ①.
8. Replace the glass pot ③ back on to the base ⑤.
9. Insert the plug into a wall power socket and place the On/Off switch ⑧ at the position "I". The control lamp ④ and the On/Off switch ⑧ light up.

The water is now boiled and forced upwards through the water riser pipe ⑫ to flow through the brew chamber ① and then back into the glass pot ③.

After the water has boiled, the appliance automatically switches itself into the keep-warm function. The control lamp ④ goes out, only the On/Off switch ⑧ continues to glow. As soon as the water cools, the Tea Automat warms the water back up. The control lamp ④ lights up again during this rewarming process.

ⓘ Important:

As the water is fed back through the brewing system during the rewarming, after the first brewing process you should remove the brew system from the glass pot ③.

⚠ Risk of personal injury!

The brew system is very hot! There is a risk of being burnt! Use oven gloves when you take hold of the brew system.

ⓘ Note:

The longer the brew is kept warm, the greater is the amount of fluid evaporated, and thus the brew becomes stronger.

We therefore recommend that the tea be drunk as soon as possible after brewing.

You can interrupt the brew process at any time:

For this, place the On/Off switch ⑧ back into the position "0". The brew process is finished.

If you remove the glass pot ③ from the base ⑤, the brew process is interrupted.

⚠ Important!:

Always first let the glass pot ③ cool down before you pour in fresh cold water for another brewing process! Otherwise, tension may be created in the glass pot ③ and it could shatter.

Overheating protection

In the event of overheating, thermal protection switches the heating element off inside the appliance. The On/Off switch ⑧ remains lit, the appliance however does not continue to heat up.

The thermal protection is activated if no or not enough water is in the glass pot ③ and the appliance is switched on anyway.

If the thermal protection function has switched the heating element off, please proceed as follows:


- Allow the appliance to cool down.
- Press the Reset button **6** in the underside of the glass pot **4**.

The appliance can now be used again.

Cleaning and care

Risk of personal injury!

ALWAYS remove the plug before cleaning the appliance. There is a risk of electric shock! Allow the appliance to cool down. Risk of Burns!

-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! There is a risk of electric shock! The appliance could also be irreparably damaged!

To obtain an optimal result with every brew process the appliance should be cleaned after every use.

This will avoid, that:

- the combination of scale and tannins, caused by boiling the water and the tea brewing, impair the function of the Tea Automat;
- regular use of the Tea Automat could perhaps cause it take on aromas from strongly aromatic teas and pass them to other tea sorts.

Clean the glass pot **4** of the Tea Automat with a moist cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Rinse the glass pot **4** afterwards with copious amounts of clear water to remove all detergent residues. The recess on the bottom of the glass pot **4** can be well cleaned with the cleaning brush **9**.

Important

Do not use abrasive cleaners or chemical or caustic detergents. These could irreparably damage the appliance!

Clean the brew system with warm water and a liquid detergent:

You can clean the brew chamber **11** and the sieve **13** with the supplied cleaning brush können **9**. Clean the riser tube with the aid of the riser tube brush **10**.

After cleaning it, rinse the entire brewing system well with clear water to ensure that no detergent residues remain on or in it.

Scale removal

The mineral content (hardness) in the water causes, over a period of time, a calcification of the appliance. This calcification impairs the appliance in its function, diminishes the quality of the brewed tea and increases the energy consumption.

Important:

Enquire at your local waterworks about the hardness level of your mains water. The need for decalcification comes early in hard water areas, somewhat later in soft water areas. Use a decalcifier designed for household appliances and pay heed to the usage instructions.

1. Use a standard household descaling agent based on citric acid. Follow the preparation instructions on the packaging of the descaler.
2. Place the brew system in the glass pot **4**.
3. Tip the descaler solution into the glass pot **4**. Never pour in more liquid than to the MAX marking, and never less than to the MIN marking.
4. Wait for 10 minutes and then switch the appliance on.
5. Allow the solution to boil and wait until it has passed through the brew system.

6. Should it be necessary, repeat the process.
You can use the descaler solution once again; however, first let it cool down.
7. When the scale has dissolved, allow 2-3 fillings of clear water to boil and then flow through the brewing system.
8. Afterwards, clean the glass pot **3** and the brewing system as described in Chapter 3, "Cleaning and Care".

Storage

- If you do not intend to use it for an extended period, wrap the power cable anti-clockwise around the cable winder on the underside of the base **5** and run the end through the cable outlet on the base **5**.
- Store the appliance in a dry and dust free location.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damages, worn parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. The appliance is intended for domestic use only, NOT for commercial purposes. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date. Repairs carried out after the end of the warranty period are subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gb

IAN 66500

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 66500

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Spis treści	Strona
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	10
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	10
Zakres dostawy	11
Dane techniczne	11
Opis urządzenia	11
Przed pierwszym użyciem	11
Obsługa	11
Ochrona przed przegrzaniem	12
Czyszczenie i konserwacja	13
Odkamienianie	13
Przechowywanie	14
Utylizacja	14
Gwarancja i serwis	14
Importer	15

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

ELEKTRYCZNY CZAJNIK DO HERBATY

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do parzenia herbaty i podtrzymywania jej temperatury. Jest ono przeznaczone wyłącznie do użytku domowego z wyłączeniem zastosowań przemysłowych lub komercyjnych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zagrożenia porażenia prądem elektrycznym:

- Upewnij się, że podstawa z przyłączami elektrycznymi nie ma kontaktu z wodą! W wypadku przypadkowego zamoczenia podstawy należy ją najpierw dokładnie osuszyć.
- Urządzenie należy używać wyłącznie z załączoną podstawą.
- Zwróć uwagę, czy kabel w trakcie użytkowania urządzenia nie był wilgotny ani mokry. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób.
- Naprawę uszkodzonej wtyczki lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi.
- Po zakończeniu używania należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyczka sieciowa znajduje się w gniazdku.

⚠ Aby uniknąć zagrożenia pożarowego i odniesienia obrażeń ciała:

- Urządzenie należy stosować wraz z pokrywką - w przeciwnym wypadku nie działa układ automatycznego wyłączenia urządzenia. Gotująca się woda może się rozpryskiwać na boki.
- Z urządzenia może wydobywać się gorąca para. Ponadto dzbanek jest bardzo gorący. Należy stosować rękawice kuchenne.
- Przed włączeniem upewnić się, że urządzenie stoi prosto na stabilnym podłożu. Gotująca się woda może przewrócić niestabilnie ustawione urządzenie.
- Należy ostrożnie obchodzić się z dzbankiem. Rozbite szkło może być przyczyną odniesienia poważnego skaleczenia.
- Nigdy nie wlewaj wody powyżej zaznaczenia MAX. W przeciwnym wypadku wrząca woda może przelewać się przez czajnik i spowodować poparzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną bądź umysłową lub nieposiadające doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą one przebywały pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskają od niej wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia.
- Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.

Unikanie uszkodzenia urządzenia

- Po zaparzeniu herbaty nie wlewać od razu do urządzenia zimnej wody. W szkle mogą powstać naprężenia i może ono popękać!

Zakres dostawy

Czajnik elektryczny do herbaty
Szczotka do czyszczenia
Szczotka cienka do rurki
Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Pobór mocy: 550-650 W
Napięcie zasilania: 220-240 V ~ 50 Hz

Opis urządzenia

- 1 Pokrywa
- 2 Uchwyt
- 3 Dzbanek
- 4 Lampka kontrolna
- 5 Podstawa
- 6 Przycisk Reset
- 7 Kabel sieciowy
- 8 Włącznik/wyłącznik
- 9 Szczotka do czyszczenia
- 10 Szczotka cienka do rurki
- 11 Komora parzenia herbaty
- 12 Rurka
- 13 Sitko

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć z urządzenia wszelkie materiały opakowaniowe.
- Wymyć dokładnie wszystkie elementy układu zaparzania herbaty (komora parzenia herbaty **11**, rurka **12**, sitko **13**) i dzbanek **3** (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wykonać następujące czynności:

1. Zdejmij dzbanek **3** z podstawy **5**.
 2. Nalej do dzbanka **3** wody aż do oznaczenia MAX i dodaj do niej łyżeczkę soku z cytryny (lub skoncentrowanego soku z cytryny). Jeśli nie masz cytryny, możesz włożyć bezpośrednio do wody saszetkę herbaty (lub wsypać łyżkę sypkiej herbaty).
 3. Załóż układ parzenia herbaty z powrotem do dzbanka **3**.
 4. Zamknij pokrywę **1** i postaw dzbanek **3** na podstawie **5**.
 5. Włącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **8**. Lampka kontrolna **4** i włącznik/wyłącznik **8** zapalą się. Poczekaj, aż lampka kontrolna **4** zgaśnie.
 6. Wyłącz urządzenie włącznikiem/wyłącznikiem **8** i wyczyść je zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Teraz ekspres do herbaty można już używać.

Obsługa

Uwaga!

Nie wsypuj cukru do ekspresu do herbaty. W ekspresie do herbaty nie podgrzewaj mleka ani alkoholu. Prowadzi to do uszkodzenia urządzenia, którego nie będzie można naprawić.

Uwaga

Zielona herbata nie nadaje się do zaparzania w ekspresach do herbaty. Idealna temperatura zaparzania zielonej herbaty wynosi około 70 °C. Przy wyższych temperaturach, takich jak występują w ekspresie do herbaty, uwalniane zostają substancje garbnikowe. Herbata będzie miała gorzkawy posmak.

1. Zdejmij dzbanek **3** z podstawy **5**.
2. Otwórz pokrywę **1** i wyjmij układ zaparzania herbaty. Ustaw go na płaskiej powierzchni.

3. Do dzbanka ❸ wlej odpowiednią ilość wody. Nigdy nie wlewaj więcej wody, niż do zaznaczenia MAX, ani mniej, niż do zaznaczenia MIN.

⚠ Uwaga!

Uważaj, aby woda nie wylała się z dzbanka ❸, aby uniknąć poparzenia i porażenia prądem elektrycznym.

4. Weź do ręki układ zaparzania herbaty i wyciągnij rurkę ❶ wraz z sitkiem ❷ do góry.
5. Nasyp herbaty do komory parzenia ❹ lub włóż do niej zaszetkę herbaty.

❶ Wskazówka

Uważaj, aby w urządzeniu nie zostały etykiety ani nitki od zaszetki.

6. Załóż układ parzenia herbaty z powrotem do dzbanka ❸. Zwróć uwagę, aby rurka ❶ weszła do otworu w dnie dzbanka ❸. Przy wkładaniu komora parzenia herbaty ❹ musi być ustawiona płaską stroną w kierunku uchwyty ❷.
7. Zamknij pokrywę ❶.
8. Ustaw dzbanek ❸ z powrotem na podstawie ❺.
9. Włóż wtyczkę do gniazdka zasilania i ustaw włącznik/wyłącznik ❸ w położenie „I”. Lampka kontrolna ❹ i włącznik/wyłącznik ❸ zapalą się. Gotowana woda będzie przepływała przez rurkę ❶ do góry, przepływała przez komorę parzenia herbaty ❹ i powracała do dzbanka ❸.

Po zagotowaniu wody urządzenie przełączy się automatycznie na utrzymywanie temperatury. Lampka kontrolna ❹ zgaśnie i będzie świecić się tylko włącznik/wyłącznik ❸. Gdy woda będzie zimna, ekspres do herbaty rozpocznie ponowne jej podgrzewanie. W trakcie procesu gotowania wody lampka kontrolna ❹ zapali się.

❶ UWAGA:

Ponieważ przy ponownym zagotowywaniu woda przepływa przez układ parzenia herbaty, po zaparzeniu herbaty należy wyjąć go z dzbanka ❸.

⚠ Zagrożenie odniesieniem obrażeń!

Układ parzenia herbaty jest bardzo gorący! Występuje zagrożenie poparzeniem! Przy obchodzeniu się z układem parzenia herbaty należy zakładać rękawice kuchenne.

❶ UWAGA:

Im dłużej herbata stoi na podgrzewaczu, tym więcej wody wyparowuje z dzbanka i tym mocniejszy staje się napój.

Zalecamy wypijanie herbaty w miarę możliwości od razu po zaparzeniu.

Proces parzenia herbaty można przerwać w dowolnym momencie:

W tym celu ustaw włącznik/wyłącznik ❸ w położenie „0”. Proces parzenia zostaje zakończony.

Zdjęcie dzbanka ❸ z podstawy ❺ przerywa proces parzenia herbaty.

⚠ Uwaga!

Zanim wlejesz do dzbanka zimną wodę w celu dalszego parzenia herbaty, zawsze najpierw ostudź dzbanek ❸! W przeciwnym wypadku może dojść do naprężeń w szkle i dzbanek ❸ może pęknąć.

Ochrona przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania, układ zabezpieczający wyłącza grzałkę we wnętrzu urządzenia. Lampka we włączniku/wyłączniku ❸ pozostaje zapalona, jednakże urządzenie nie grzeje.

Układ chroniący przed przegrzaniem uruchomi się, gdy w dzbanku ❸ nie będzie wody, a urządzenie mimo to zostanie włączone.

Jeśli zabezpieczenie przed przegrzaniem spowoduje wyłączenie urządzenia:

- Odczekaj do ostygnięcia urządzenia.
- Naciśnij przycisk Reset **6** na dole dzbanka **3**.

Możesz teraz ponownie używać urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

Zagrożenie odniesieniem obrażeń!

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym! Należy poczekać do ostygnięcia urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!



Nie wolno zanurzać urządzenia do wody ani do innych płynów! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym! Grozi to trwałą uszkodzeniem urządzenia.

Aby przy każdym parzeniu herbaty osiągnąć optymalne efekty, urządzenie należy czyścić po każdym użyciu. Pozwala to na uniknięcie:

- uszkodzenia ekspresu do herbaty wskutek osadzenia się wapnia i substancji garbnikowych w trakcie gotowania wody i parzenia herbaty;
- przenikania intensywnych aromatów herbaty do urządzenia oraz do innych rodzajów herbaty.

Dzbanek **3** ekspresu do herbaty czyść wilgotną szmatką. Do wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Następnie dzbanek **3** wypłucz pod bieżącą wodą, aż do spłukania pozostałości po płycie do mycia naczyń. Wycięcie w dnie dzbanka **3** można łatwo wyczyścić szczoteczką **9**.

Uwaga

Nie stosować środków do szorowania ani chemicznych lub żrących środków do czyszczenia. Mogą one doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia!

Układ parzenia herbaty należy czyścić ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń:

Komorę do parzenia herbaty **11** i siłko **13** możesz czyścić dołączoną szczotką **9**. Rurkę wyczyść cienką szczotką **10**.

Po każdorazowym czyszczeniu układu zaparzenia herbaty wypłucz go czystą wodą, aby usunąć pozostałości płynu do mycia naczyń.

Odkamienianie

Zawartość kamienia (stopień twardości) w wodzie powoduje osadzanie się kamienia wewnątrz urządzenia. Osad z kamienia powoduje zmniejszenie skuteczności parzenia kawy i wpływa na pogorszenie jakości smaku, a także zwiększa zużycie prądu.

Wskazówka

Skontaktuj się z zakładem wodnokanalizacyjnym, dostarczającym wodę pitną, w celu uzyskania informacji o stopniu twardości wody. Przy dużej twardości wody usunięcie osadu z kamienia będzie wymagane odpowiednio wcześniej, a przy małej twardości odpowiednio później. Stosować środki do odkamieniania domowego użytku i przestrzegać instrukcji użycia danego środka.

1. Użyj dostępnego w sprzedaży odkamieniacza na bazie kwasu cytrynowego. Postępuj zgodnie z przepisem na opakowaniu.
2. Załóż układ parzenia herbaty z powrotem do dzbanka **3**.
3. Do dzbanka **3** wlej roztwór odkamieniacza. Nigdy nie wlewaj więcej płynu, niż do zaznaczenia MAX, ani mniej, niż do zaznaczenia MIN.

4. Odczekaj 10 minut, a następnie włącz urządzenie.
5. Zagotuj roztwór i zaczekaj, aż cała ilość przepłynie przez układ zaparzania herbaty.
6. Powtórz operację, jeśli zajdzie taka konieczność. Roztwór odkamieniacza możesz użyć ponownie; zaczekaj najpierw, a ostygnie.
7. Po usunięciu całego osadu z kamienia, zagotuj 2–3 razy wodę i zaczekaj, aż woda przepłynie przez układ zaparzania herbaty.
8. Następnie dzbanek **3** i układ zaparzania herbaty wyczyść, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Przechowywanie

- Na czas dłuższej przerwy w używaniu urządzenia, zwiń kabel pod podstawą **5** w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i wsuń jego koniec przez otwór przelotowy w podstawie **5**.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia razem z normalnymi śmieciami domowymi. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2002/96/EC.

Urządzenie należy poddać utylizacji w akredytowanym lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów.

W razie pytań należy skontaktować się z komunalnym zakładem utylizacji odpadów.



Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamiących/podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np.

wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 66500

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, NIEMCY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék	Oldalszám
Rendeltetésszerű használat	18
Biztonsági utasítás	18
Tartozékok	19
Műszaki adatok	19
A készülék leírása	19
Az első használat előtt	19
Működtetés	19
Túlhevülés elleni védelem	20
Tisztítás és ápolás	21
Vízkezelés	21
Tárolás	22
Ártalmatlanítás	22
Garancia és szerviz	22
Gyártja	23

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást majd későbbi használatra tegye el. A készülék harmadik személy részére történő továbbadásakor adja át a leírást is.

ELEKTROMOS TEAFŐZŐ

Rendeltetésszerű használat

A készülék tea forralására és melegen tartására való. A készülék csak magánjellegű használatra, nem pedig ipari és kereskedelmi célokra alkalmas.

Biztonsági utasítás

⚠ Az elektromos áramütés okozta életveszély elkerülése érdekében:

- Biztosítsa, hogy a talp, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érintkezzen vízzel! Hagyja a talpat teljesen megszáradni, ha az véletlenül nedves lett.
- A készüléket csak a tartozékként adott talppal használja!
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés alatt. Tárolja úgy, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Használat után mindig húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból. A kikapcsolás magában nem elegendő, mert a készülékben hálózati feszültség van, amíg a hálózati dugó be van dugva a csatlakozóba.

⚠ A tűz- és balesetveszély elkerülése érdekében:

- Mindig csak zárt fedéllel forraljon vizet, mert egyébként nem működik a lekapcsoló automatika. A forró víz ekkor kifröcskölhet.
- Forró gőz léphet ki. Üzemelés közben a kancsó nagyon forró. Ezért viseljen edényfogó kesztyűt.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék stabilan és vízszintesen áll, mielőtt bekapcsolja azt. A forró víz felboríthatja a nem stabilan álló készüléket.
- Óvatosan bánjon a kancsóval! Az összetört üveg súlyos vágási sérülést okozhat.
- Ne töltsön bele a MAX-jelölésnél több vizet. Különben a forró víz kispriccelhet és égési sérülést okozhat.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elmebeli képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve, ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágosították őket a készülék használatáról.
- Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon külső kapcsolóórát vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetésére.

Így kerülheti el a készülék károsodását:

- Főzés után ne tegyen azonnal hideg vizet a készülékbe. Az üvegben feszültség keletkezhet és széttörhet!

Tartozékok

Elektromos teafőző

tisztítókefe

üveg tisztító kefe az emelkedő csőhöz

Használati útmutató

Műszaki adatok

Teljesítményfelvétel: 550-650 W

Hálózati feszültség: 220-240 V ~ 50 Hz

A készülék leírása

- 1 fedél
- 2 nyél
- 3 kancsó
- 4 ellenőrző lámpa
- 5 talp
- 6 reset gomb
- 7 hálózati vezeték
- 8 kapcsoló
- 9 tisztítókefe
- 10 üveg tisztító kefe az emelkedő csőhöz
- 11 forralókamra
- 12 emelkedő cső
- 13 szűrő

Az első használat előtt

- Vegye le a készülékről a csomagolóanyagot!
- Alaposan öblítse ki a forralórendszer valamennyi részét (forralókamra 11, emelkedő cső 12, szűrő 13 és a kancsót 3 (lásd a "Tisztítás és ápolás" részt).

Az első használat előtt az alábbiak szerint járjon el:

1. Vegye le a kancsót 3 a talpról 5.
 2. Töltsze tele vízzel a kancsót 3 a MAX jelölésig és tegyen bele egy teáskanál citromlevet (vagy citromlészűrővel). Ha nincsen kéznél citrom, tehet a vízbe közvetlenül egy teafiltert (vagy egy teáskanálnyi leveles teát).
 3. Helyezze vissza a forralórendszert a kancsóba 3.
 4. Csukja le a fedelet 1 és helyezze a kancsót 3 a talpra 5.
 5. Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval 8. Az ellenőrző lámpa 4 és a kapcsoló 8 világtani kezd. Várja meg, amíg az ellenőrző lámpa 4 kialszik.
 6. Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval 8 és tisztítsa meg a készüléket a "Tisztítás és ápolás" alatt leírtak alapján.
- A teafőző használatra kész.

Működtetés

Figyelem:

Ne tegyen cukrot a teafőzőbe! Ne melegítsen benne tejet vagy alkoholt. Ez a készülékben helyrehozhatatlan kárt okoz.

Tudnivaló:

A zöld tea nem alkalmas arra, hogy teafőzőben főzzék. A zöld tea forrázási hőmérséklete kb. 70°C. A teafőző ennél nagyobb forrázási hőmérsékleten működik, melynél cserzőanyagok lépnek ki. A tea ilyenkor keserű lesz.

1. Vegye le a kancsót 3 a talpról 5.
2. Nyissa ki a fedelet 1 és vegye ki a forralórendszert. Helyezze a forralórendszert sík felületre.

3. Öntse a kívánt vízmennyiséget a kancsóba **3**.
Ne töltsön bele a MAX jelölésnél több és a MIN jelölésnél kevesebb vizet.

⚠ Figyelem:

Ügyeljen arra, hogy ne folyjon ki víz a kancsóból **3**, mert ezáltal megégetheti magát és az áram is megütheti.

4. Fogja meg a forralórendszert és húzza ki felfele az emelkedőcsövet **12** a szűrővel **13** együtt.
5. Tegye a forralókamrába **11** a kívánt mennyiségű teát vagy teafiltert.

ℹ Tudnivaló:

Ügyeljen arra, hogy ne maradjon a készülékben címke vagy a teafilter cernája.

6. Helyezze vissza a forralórendszert a kancsóba **3**.
Ügyeljen arra, hogy az emelkedő cső **12** beleillesszékjen a kancsó **3** aljában lévő mélyedésbe. A forralókamrárt **11** a lapos oldalával kell behelyezni a nyélhez **2**.
7. Csukja be a készülék fedelét **1**.
8. Helyezze vissza a kancsót **3** a talpra **5**.
9. Dugja be a csatlakozót egy dugaljba és állítsa a kapcsolót **8** "I" helyzetbe. Az ellenőrző lámpa **4** és a kapcsoló **8** világít.

A víz ekkor forni kezd, felemelkedik az emelkedő csőben **12** és a forralókamrán **11** keresztül visszafolyik a kancsóba **3**.

A készülék automatikusan a melegen tartó funkcióba kapcsol át, ha a víz lefolyt. Az ellenőrző lámpa **4** kialszik, csak a kapcsoló **8** világít. Ha kihűlt a víz, a teafoző újra forralja a vizet. A főzés ideje alatt megint világít az ellenőrző lámpa **4**.

ℹ Tudnivaló:

Mivel ismételt forraláskor a víz visszajut a forralórendszeren át, az első forralás után ki kell venni a kancsóból **3** a forralórendszert.

⚠ Sérülésveszély!

A forralórendszer nagyon forró! Megégetheti magát! Használjon edényfogó kesztyűt, ha meg akarja fogni a forralórendszert!

ℹ Tudnivaló:

Minél tovább tartja melegen az innivalót, annál több folyadék párolog el és annál erősebb lesz a tea. Emiatt azt ajánljuk, hogy már az első forralás után igya meg a teát.

A forrázást bármikor megszakíthatja: Ehhez állítsa a kapcsolót **8** "0" helyzetbe. Ezzel a forralás befejeződik.
Ha leveszi a kancsót **3** a talpról **5**, megszakad a forralás.

⚠ Figyelem:

Először mindig hagyja lehűlni a kancsót **3**, mielőtt hideg vizet töltene bele a következő forraláshoz! Különböző feszültség keletkezhet az üvegben és a kancsó **3** eltörhet.

Túlhevülés elleni védelem

Túlhevülés esetén a túlhevülés elleni védelem ki kapcsolja a készülék belsejében lévő fűtőelemet. A kapcsoló **8** tovább világít, a készülék azonban már nem melegít.

A túlhevülés elleni védelem akkor is bekapcsol, ha nincsen a kancsóban **3** víz, vagy ha nem elég víz van benne és a készüléket mégis bekapcsoljuk.


Ha a túlhevülés elleni védelem kikapcsolja a fűtőelemet, az alábbiak szerint járjon el:

- Hagyja lehűlni a készüléket.
- Nyomja meg a kancsó **3** alján lévő reset gombot **6**. A készüléket ekkor újra lehet használni.

Tisztítás és ápolás

Sérülésveszély!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót! Ez esetben áramütés veszélye állhat fenn! Hagyja lehűlni a készüléket! Megégetheti magát!

 Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ez esetben áramütés veszélye állhat fenn! A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

Annak érdekében, hogy forraláskor jól sikerüljön a tea, használat után mindig meg kell tisztítani a készüléket. Ezáltal elkerülhető, hogy:

- a vízforralás és teakészítés folytán keletkező vízkő és cserzőanyag miatt kár keletkezzen a teafőző működésében;
- a teafőző rendszeres használata esetén előfordulhat, hogy az erősen ízesített teák aromája beleivódik a készülékbe és ez más teafajtákban is érződik.

A teafőző kancsóját **3** nedves kendővel tisztítsa. Makacsabb szennyeződések esetén tegyen egy kis enyhe mosogatószert a kendőre. Ezután a kancsót **3** bő tiszta vízzel öblítse, hogy kimenjen belőle a mosogatószer. A kancsó **3** alján lévő mélyedéseket a tisztítókefével **9** tisztítsa.

Figyelem

Ne használjon súrolószert, vegyi vagy maró tisztítószereket! Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.

A forralórendszert meleg vízzel és folyékony mosogatószerezrel tisztítsa.

A forralókamrát **11** és a szűrőt **13** a csomagban található tisztítókefével **9** tudja tisztítani. Az emelkedő csövet az emelkedő csőhöz való üvegtisztító kefével **11** tisztíthatja meg.

Tisztítás után az egész forraló rendszert tiszta vízzel öblítse ki, hogy ne maradjon rajta vissza mosogatószer.


Vízkezelés

A víz mésztartalma (keménységi foka) a használat során a készülék vízkövesedéséhez vezet. A vízkő akadályozza az készülék működését, csökkenti a tea minőségét és még több áramra is van szükség.



Tudnivaló:

Tájékozódjon a helyi vízműnél a csapvíz keménységi fokáról. Nagy keménységű víz esetén inkább szükséges, alacsonyabb keménységű víznél csak később. Használjon háztartási eszközökhöz való vízkömentesítő szert és tartsa be a használati utasítást.

1. Használjon citrom alapú hagyományos vízköoldót. Olvassa el a vízköoldó csomagolásán található utasítást.
2. Helyezze vissza a forralórendszert a kancsóba **3**.
3. Öntse a vízköoldó oldatot a kancsóba **3**. Ne töltsön bele a MAX jelzésnél több, és a MIN jelzésnél kevesebb vizet.
4. Várjon 10 percig, majd kapcsolja be a készüléket.
5. Forralja fel az oldatot és várja meg, amíg átment a forralórendszeren.
6. Amennyiben szükséges, ismételje meg a folyamatot még egyszer. A vízköoldó oldatot még egyszer használhatja, de előtte hagyja lehűlni.

- Ha a vízkő leoldódott, forraljon fel 2-3 töltet tiszta vizet és engedje át a forralórendszeren.
- Ezután tisztítsa meg a kancsót  és a forralórendszert a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.

Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja fel a vezetéket a talp  alján lévő kábelcsévéelőre és bújtsa át a vezeték végét a talp  kábelbújtatóján.
- Pormentes és száraz helyen tárolja a készüléket.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2002/96/EC európai irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni. Vegye figyelembe az aktuális előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült.

A garancia visszaélészerű és szakszerűtlen használat, erőszak alkalmazása és olyan behatolás esetén elévül, amelyet nem az engedélyezett szervizirodánk végez el. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított részekre is igaz. Az esetlegesen már a vételkor meglévő sérüléseket és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, de legkésőbb a vásárlás dátumától számítva két nappal jelezni kell.

A garancia lejártá után esedékes javításokért költséget számítunk fel.

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 66500

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Kazalo vsebine	Stran
Predvidena uporaba	26
Varnostni napotki	26
Vsebina kompleta	27
Tehnični podatki	27
Opis naprave	27
Pred prvo uporabo	27
Uporaba	27
Zaščita pred pregretjem	28
Čiščenje in nega	29
Odstranitev vodnega kamna	29
Shranjevanje	30
Odstranitev	30
Garancijski list	30
Proizvajalec	31

Pred prvo uporabo ta navodila skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi navodila za uporabo.

ELEKTRIČNI ČAJNIK

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena za kuhanje čaja in ohranjanje njegove toplote. Namenjena je za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ni zasnovana za obrtne ali industrijske namene.

Varnostni napotki

⚠ Da se izognete smrtni nevarnosti zaradi električnega udara:

- Zagotovite, da podstavek z električnimi priključki nikoli ne pride v stik z vodo! Podstavek najprej pustite, da se posuši, če je pomotoma prišlo do njegove navlažitve.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim podstavkom.
- Pazite, da se med uporabo električni kabel nikoli ne zmochi ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati na kak drugačen način.
- Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable naj vam takoj zamenja pooblaščen strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.
- Po uporabi vtič zmeraj potegnite iz vtičnice. Izklop sam ne zadostuje, ker je naprava pod električno napetostjo, dokler je omrežni vtič priključen v električno vtičnico.

⚠ Za preprečevanje nevarnosti požara in poškodb:

- Napravo zmeraj uporabljajte samo z zaprtim pokrovom, drugače odklopna avtomatika ne deluje. Vrela voda potem lahko brizga čez rob.
- Uhajala bi lahko vroča para. Vrč je razen tega med obratovanjem zelo vroč. Najbolje bo, da uporabite rokavice za prijetanje loncev.
- Preverite, ali naprava stoji stabilno in navpično, preden jo vklopite. Vrela voda lahko nestabilno stoječo napravo privede do prevrnitve.
- Z vrčem ravnajte zelo previdno. Razbito steklo lahko povzroči težke poškodbe zaradi ureznin.
- V napravo nikoli ne dolijte več vode kot do oznake MAX. Drugače lahko iz nje brizga vrela voda in povzroči opekline.
- Ta izdelek ni namenjen temu, da bi ga uporabljale osebe (tudi otroci ne) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo izdelka.
- Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne bi igrali.
- Za upravljanje naprave ne uporabljajte nobene dodatne (eksterne) časovne ure ali ločenega sistema za upravljanje.

Tako se izognite poškodbam naprave:

- Po končanem postopku kuhanja nikoli takoj ne nalijte mrzle vode v napravo. V steklu bi lahko prišlo do napetosti in steklo bi zato lahko počilo!

Vsebina kompleta

Kuhalnik čaja
Ščetka za čiščenje
Ščetka za navpično cev
Navodila za uporabo

Tehnični podatki

Moč: 550–650 W
Omrežna napetost: 220–240 V ~ 50 Hz

Opis naprave

- 1 Pokrov
- 2 Ročaj
- 3 Vrč
- 4 Kontrolna lučka
- 5 Podstavek
- 6 Tipka Reset (ponastavitev)
- 7 Omrežni kabel
- 8 Stikalo za vklop/izklop
- 9 Ščetka za čiščenje
- 10 Ščetka za navpično cev
- 11 Posoda za kuhanje
- 12 Dvižna cevka
- 13 Cedilo

Pred prvo uporabo

- Z naprave odstranite vse embalažne materiale.
- Skrbno splahnite vse dele sistema za kuhanje (posoda za kuhanje 11, dvižna cevka 12, cedilo 13) in vrč 3 (glejte poglavje „Čiščenje in nega“).

Pred prvo uporabo ravnajte, kot sledi:

1. Vzemite vrč 3 s podstavka 5.
2. Napolnite vrč 3 do oznake MAX z vodo, dodajte čajno žličko limoninega soka (ali koncentrata limone). Če nimate na voljo limone, lahko neposredno v vodo daste čajno vrečko (ali čajno žličko s čajem).
3. Vstavite sistem za kuhanje čaja v vrč 3.
4. Zaprite pokrov 1 in vstavite vrč 3 na podstavek 5.
5. Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop 8. Kontrolna lučka 4 in stikalo za vklop/izklop 8 zasvetita. Počakajte, da kontrolna lučka 4 ugasne.
6. Izklopite napravo s stikalom za vklop/izklop 8 in napravo očistite, kot je opisano v poglavju „Čiščenje in nega“.

Kuhalnik čaja je sedaj pripravljen za uporabo.

Uporaba

Pozor:

V kuhalnik čaja ne dajajte sladkorja. V kuhalniku čaja tudi ne segrevajte mleka ali alkohola. To bi privedlo do nepopravljive škode na napravi.

Opomba:

Zeleni čaj ni primeren za kuhanje v kuhalniku čaja. Idealna temperatura za kuhanje zelenega čaja se nahaja nekje pri 70 °C. Pri visokih temperaturah kuhanja, kot jih ustvarja ta kuhalnik čaja, se iz zelenega čaja izločajo tanini. Čaj je zato grenkega okusa.

1. Vzemite vrč 3 s podstavka 5.
2. Odprite pokrov 1 in vzemite ven sistem za kuhanje. Sistem za kuhanje odložite na ravno površino.

3. Dolijte želeno količino vode v vrč ❸. V vrč nikoli ne dolivajte več vode kot do oznake MAX in nikoli manj kot do oznake MIN.

Pozor:

Pazite na to, da čez rob vrča ❸ ne teče voda, da preprečite opekline in električne šoke.

4. Vzemite sistem za kuhanje in povlecite dvizžno cevko ❶ s cedilom ❷ navzgor.
5. Dajte želeno količino čaja ali čajno vrečko v posodo za kuhanje ❶.

Napotek:

Pazite na to, da v napravi ne pustite nobenih etiket ali vrvic od čajnih vrečk.

6. Vstavite sistem za kuhanje nazaj v vrč ❸. Pazite na to, da dvizna cevka ❶ sega v odprtino na dnu vrča ❸. Posodo za kuhanje ❶ morate vstaviti s plosko stranjo k ročaju ❷.
7. Zaprite pokrov ❶.
8. Ponovno namestite vrč ❸ na podstavek ❹.
9. Vtaknite omrežni vtič v omrežno vtičnico in postavite stikalo za vklop/izklop ❸ v položaj „I“. Kontrolna lučka ❷ in stikalo za vklop/izklop ❸ svetita.

Voda se sedaj kuha, potem se skozi dvizžno cevko ❶ potiska navzgor in teče skozi posodo za kuhanje ❶ nazaj v vrč ❸.

Naprava se samodejno preklopi v funkcijo ohranjanja toplote, potem ko je voda zavrela. Kontrolna lučka ❷ ugasne, sveti samo še stikalo za vklop/izklop ❸. Kakor hitro se voda ohladi, kuhalnik čaja vodo ponovno začne kuhati. Kontrolna lučka ❷ med postopkom kuhanja ponovno zasveti.

Napotek:

Ker se voda pri ponovnem kuhanju spet pretaka skozi sistem za kuhanje, morate po prvem postopku kuhanja sistem za kuhanje vzeti iz vrča ❸.

Nevarnost poškodbe!

Sistem za kuhanje je zelo vroč! Obstaja nevarnost opeklin! Uporabljajte rokavice za prijemanje loncev, kadar se nameravate dotikati sistema za kuhanje.

Napotek:

Čim dlje pijačo ohranjate toplo in čim več tekočine pri tem izhlapi, tem močnejši bo vaš napitek. Zato vam priporočamo, da čaj po možnosti pijete po prvem postopku kuhanja.

Postopek kuhanja lahko prekinete kadar koli: V ta namen stikalo za vklop/izklop ❸ postavite v položaj „I“. Postopek kuhanja se zključi. Če vrč ❸ vzamete s podstavka ❹, se postopek kuhanja prekine.

Pozor:

Pustite vrč ❸, naj se najprej ohladi, preden vanj dolijete hladno vodo za naslednji postopek kuhanja čaja! Drugače pride do napetosti v steklu in vrč ❸ se lahko zlomi.

Zaščita pred pregretjem

V primeru pregretja zaščita pred pregrevanjem izklopi grelni element v notranjosti naprave. Stikalo za vklop/izklop ❸ sveti še naprej, naprava se sedaj ne segreva več.

Zaščita pred pregrevanjem se aktivira, če v vrču ❸ ni ali je le malo vode, pa ste napravo kljub temu vklopili.

Če je zaščita pred pregrevanjem izklopila grelni element, postopajte, kot sledi:

- Počakajte, da se naprava ohladi.
- Pritisnite tipko za ponastavljanje Reset **6** na spodnji strani vrča **3**. Napravo sedaj lahko ponovno uporabljate.

Čiščenje in nega

⚠ Nevarnost poškodbe!

Pred čiščenjem izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, Obstaja nevarnost električnega udara! Počakajte, da se naprava ohladi. Nevarnost opeklin!

- ⊗** Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali v druge tekočine! Obstaja nevarnost električnega udara! Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje!

Da bi pri vsakem postopku kuhanja čaja dosegli čim boljše rezultate, morate napravo po vsaki uporabi očistiti. S tem preprečite, da:

- bi na delovanje kuhalnika čaja neugodno vplivala kombinacija apnenca in taninov, ki nastanejo pri kuhanju vode in pripravi čaja;
- se kuhalnik čaja pri redni uporabi navzame arome zelo aromatičnih vrst čaja, ki bi potem vplivala na ostale vrste čaja.

Očistite vrč **3** kuhalnika čaja z vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Potem izperite vrč **3** z veliko čisto vode, tako da odstranite vse ostanke sredstva za pomivanje. Odprtino na dnu vrča **3** lahko zelo dobro očistite s ščetko za čiščenje **9**.

⚠ Pozor

Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih sredstev. Ta bi lahko napravo nepopravljivo poškodovala!

Očistite sistem za kuhanje čaja s toplo vodo in tekočim sredstvom za pomivanje:

Posodo za čaj **11** in cedilo **13** lahko očistite s priloženo ščetko za čiščenje **9**. Očistite navpično cev s pomočjo ščetke za navpično cev **10**.

Po čiščenju celoten sistem za kuhanje čaja izperite s čisto vodo, da v njem ni ostankov sredstva za pomivanje.


Odstranitev vodnega kamna

Vsebnost apnenca (trdotna stopnja) v vodi tekom uporabe privede do tvorbe vodnega kamna v napravi. Apnenec napravo ovira pri njenem delovanju in zmanjšuje kakovost kuhanega čaja, poleg tega pa tudi poveča porabo električnega toka.



i Napotek:

Pri svojem podjetju za oskrbo z vodo se pozanimajte o trdotni stopnji vaše vodovodne vode. Pri bolj trdi vodi bo apnenec treba odpraviti prej, pri manj trdi vodi pozneje. Uporabite sredstva za odstranjevanje vodnega kamna pri gospodinjskih napravah in upoštevajte navodila za uporabo.

1. Uporabljajte trgovsko običajno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna na osnovi limone. Upoštevajte napotke na embalaži odstranjevalca vodnega kamna.
2. Vstavite sistem za kuhanje v vrč **3**.
3. Dajte raztopino za odstranjevanje vodnega kamna v vrč **3**.
Nikoli ne dolivajte več tekočine kot do oznake MAX in tudi ne manj tekočine kot do oznake MIN.
4. Počakajte 10 minut in potem napravo vklopite.
5. Raztopino zavrite in počakajte, da steče skozi za sistem za kuhanje.

6. Če bi to bilo potrebno, postopek še enkrat ponovite. Raztopino odstranjevalca vodnih kamnov lahko uporabite še enkrat; vendar najprej počakajte, da se ohladi.
7. Ko se je vodni kamen razgradil, v napravi dvakrat trikrat skuhajte čisto vodo in jo vsakokrat pustite, da steče skozi sistem za kuhanje.
8. Potem očistite vrč  in sistem za kuhanje, kot je opisano v poglavju „Čiščenje in nega“.

Shranjevanje

- Če naprave dlje časa ne uporabljate, kabel v obratni smeri urnega kazalca ovijte okrog navitja kabla na spodnji strani podstavka  in konec kabla speljite skozi odprtino v podstavku .
- Napravo hranite na suhem mestu brez prahu.

Odstranitev



Naprave nikakor ne odvrzite v običajne gospodinske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2002/96/EC.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.

Upoštevajte trenutno veljavne predpise.

V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.



Vse embalažne materiale oddajte v reciklažo.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
3. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
4. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
5. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
7. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za dobo, ki je minimalno zahtevana s strani zakonodaje.
8. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
9. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Žeje pri Komendi 100,
SI-1218 Komenda

 **Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 66500

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah	Strana
Účel použití	34
Bezpečnostní pokyny	34
Obsah dodávky	35
Technické údaje	35
Popis přístroje	35
Před prvním použitím	35
Obsluha	35
Ochrana proti přehřátí	36
Čištění a údržba	37
Odvápňování	37
Uskladnění	38
Likvidace	38
Záruka a servis	38
Dovozce	39

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. Při předávání zařízení třetím osobám předejte i tento návod.

ELEKTRICKÁ KONVICE NA ČAJ

Účel použití

Tento přístroj je určen k vaření čaje a udržování jeho teploty. Přístroj je určen pouze pro použití v soukromé sféře a není určen pro podnikatelské nebo průmyslové účely.

Bezpečnostní pokyny

⚠ Aby nedošlo k ohrožení života v důsledku zranění elektrickým proudem:

- Zajistěte, aby podstavec s elektrickými kabely nikdy nepřišel do styku s vodou! Pokud je přesto podstavec vlhký, nechte jej nejprve úplně vyschnout.
- Přístroj používejte jen s podstavcem, který je součástí výrobku.
- Dbejte na to, aby přírodní kabel během provozu nikdy neprovlhnul. Ved'te jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit.
- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem - vyhnete se tím nebezpečí.
- Po použití zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky. Pouhé vypnutí nestačí, protože dokud je zástrčka v zásuvce, je přístroj stále pod napětím.

⚠ Chcete-li se vyhnout vzniku požáru a zranění:

- Přístroj provozujte vždy pouze s uzavřeným víkem, neboť v opačném případě nefunguje vypínací automatika. Vroucí voda pak může stříkat přes okraj.
- Může dojít k úniku horké páry. Konvice je mimoto za provozu velice horká. Používejte proto ochranné kuchyňské rukavice.
- Zajistěte, aby spotřebič stál stabilně a svisle, dříve než ho zapnete. Pokud je zařízení nestabilní, mohla by vroucí voda způsobit, že dojde k jeho převrácení.
- S konvicí zacházejte opatrně. Rozbité sklo může způsobit závažné řezné rány.
- Do konvice nikdy nenalijte více vody, než po značku MAX. V opačném případě může vařící voda vystříkovat a vést k opaření.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by neměly být ponechány bez dozoru, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- K provozu spotřebiče nepoužívejte externí minutník ani zvláštní dálkové ovládání.

Jak se vyhnout poškození přístroje:

- Po dovaření nikdy do přístroje okamžitě nenalévejte studenou vodu. Ve skle může vzniknout pnutí, které může mít za následek jeho rozbití!

Obsah dodávky

Elektrická konvice na čaj
Čistící kartáček
kartáč na varnou trubku
Návod k obsluze

Technické údaje

Příkon: 550-650 W
Síťové napětí: 220-240 V ~ 50 Hz

Popis přístroje

- ❶ víko
- ❷ rukojeť
- ❸ konvice
- ❹ kontrolka
- ❺ podstavec
- ❻ tlačítko Reset
- ❼ síťový kabel
- ❽ spínač zap/vyp
- ❾ čistící kartáček
- ❿ kartáč na varnou trubku
- ⓫ varná komora
- ⓬ výtlačná trubka
- ⓭ sítko

Před prvním použitím

- Z přístroje odstraňte veškeré obalové materiály.
- Pečlivě opláchněte všechny části varného systému (varná komora ❾, výtlačná trubka ❿, sítko ⓭) i konvici ❸ (viz kapitolu "Čištění a údržba").

Před prvním použitím postupujte následovně:

1. Konvici ❸ sundejte z podstavce ❺.
2. Do konvice ❸ nalijte vodu až po značku MAX, přidejte lžičku citronové šťávy (nebo citronového koncentrátu). Nemáte-li po ruce citron, můžete dát přímo do vody čajový sáček (nebo lžičku sypaného čaje).
3. Varný systém vložte do konvice ❸.
4. Uzavřete víko ❶ a konvici ❸ nasadte na podstavec ❺.
5. Přístroj zapněte hlavním vypínačem ❽. Kontrolka ❹ a hlavní vypínač ❽ se rozsvítí. Vyčkejte, až kontrolka ❹ zhasne.
6. Přístroj vypněte hlavním vypínačem ❽ a vyčistěte jej tak, jak je popsáno v kapitole "Čištění a údržba". Vařič na čaj je nyní připraven k použití.

Obsluha

Pozor:

Do vařiče na čaj nedávejte cukr. Také ve vařiči na čaj neohřívajte mléko nebo alkohol. To může způsobit na přístroji nevratné škody.

Upozornění:

Zelený čaj se k vaření ve vařiči na čaj nehodí. Ideální teplota k vaření zeleného čaje se pohybuje kolem 70 °C. Při vyšších teplotách, které vznikají ve vařiči na čaj, se uvolňují třísloviny. Čaj chutná hořce.

1. Konvici ❸ sundejte z podstavce ❺.
2. Otevřete víko ❶ a vyjměte varný systém. Varný systém postavte na rovnou plochu.

- Nalijte do konvice ❸ požadované množství vody. Nenalévejte nikdy více vody, než po značku MAX, a nikdy ne méně, než po značku MIN.

⚠ Pozor:

Dbejte na to, aby z konvice ❸ žádná voda nepřetékla, aby nedošlo k opaření nebo elektrickému šoku.

- Uchopte varný systém a výtlačnou trubku ❶ se sítkem ❷ vytáhněte nahoru.
- Vložte požadované množství čaje nebo čajový sáček do varné komory ❶.

❶ Poznámka:

Dbejte na to, aby v přístroji nezůstaly žádné etikety nebo nitky z čajových sáčků.

- Varný systém vložte znovu do konvice ❸. Dbejte na to, aby se výtlačná trubka ❶ dostala do vyhloubení na dně konvice ❸. Varná komora ❶ musí být nasazena zploštělou stranou k rukojeti ❷.
- Uzavřete víko ❶.
- Konvici ❸ znovu nasadíte na podstavec ❷.
- Síťovou zástrčku zasuněte do síťové zásuvky a hlavní vypínač ❸ uveďte do polohy "I". Kontrolka ❹ a hlavní vypínač ❸ svítí.

Voda se nyní vaří, výtlačnou trubkou ❶ je tlačena nahoru a protéká varnou komorou ❶ zpátky do konvice ❸.

Po uvaření vody se přístroj automaticky přepne na funkci udržování teploty. Kontrolka ❹ zhasne a svítí už jen hlavní vypínač ❸. Jakmile voda vychladne, vaříč na čaj vodu znovu uvede do varu. Kontrolka ❹ se během fáze vaření znovu rozsvítí.

❶ Poznámka:

Jelikož je voda při opětovném vaření znovu vedena varným systémem, měli byste po prvním uvaření varný systém z konvice ❸ vyjmout.

⚠ Nebezpečí poranění!

Varný systém je velmi horký! Hrozí nebezpečí opaření! Při kontaktu s varným systémem používejte rukavice na hrnce.

❶ Poznámka:

Čím déle udržujete nápoj teplý, tím více tekutiny se vypaří, a o to silnější je nápoj. Proto Vám doporučujeme pít čaj pokud možno po prvním uvaření.

Vaření můžete kdykoliv přerušit:

Pro tento účel uveďte hlavní vypínač ❸ do polohy "0". Vaření se ukončí.

Pokud konvici ❸ sejmete z podstavce ❷, vaření se přeruší.

⚠ Pozor:

Konvici ❸ nechte vždy nejdříve vychladnout, než do ní nalijete studenou vodu pro další varný proces! V opačném případě dojde k napětí ve skle a konvice ❸ může prasknout.

Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí ochrana proti přehřátí vypne topný element uvnitř přístroje. Zapínač/vypínač ❸ svítí dál, přístroj však dále vyhřívá.

Ochrana proti přehřátí se aktivuje, jestliže v konvici ❸ není vůbec žádná voda nebo pouze nedostatečné množství, ale přístroj se přesto zapne.


Pokud byl přístroj vypnut v důsledku funkce ochrany proti přehřátí, postupujte prosím následovně:

- Vyčkejte, než přístroj vychladne.
- Stiskněte tlačítko Reset **6** na spodní straně konvice **3**. Nyní můžete přístroj znovu používat.

Čištění a údržba

Nebezpečí poranění!

Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem! Přístroj nechte vychladnout. Nebezpečí popálení!

-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem! Může dojít k neopravitelnému poškození přístroje.

Pro dosažení co nejlepšího výsledku při vaření čaje by se měl přístroj po každém použití vyčistit. Tím se vyvarujete toho, aby:

- kombinace vodního kamene a tříslovin, vzniklých vařením vody a přípravou čaje, omezila funkčnost vařiče na čaj;
- vařič na čaj při pravidelném používání vstřebal aromu silně aromatických čajů a předal ji jiným druhům čajů.

Konvici **3** vařiče na čaj čistíte vlhkým hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čistící prostředek nanesený na hadříku. Vyláchněte poté konvici **3** velkým množstvím čisté vody, aby se odstranily všechny zbytky mycího prostředku. Vyhlobeninu na dně konvice **3** můžete dobře vyčistit čistícím kartáčkem **9**.

POZOR

Nepoužívejte abrazivní, chemické nebo leptavé čisticí prostředky. Ty by mohly přístroj nenávratně poškodit!

Varný systém čistěte teplou vodou a tekutým prostředkem na mytí nádobí:

Varný systém **11** a sítko **15** můžete vyčistit pomocí spoludodaného čistícího kartáče **9**. Vrnou trubku vyčistěte pomocí kartáče na varné trubky **10**.

Po čištění opláchněte celý varný systém čistou vodou, aby na přístroji neulpěly zbytky mycího prostředku.

Odvápňování

V závislosti na stupni tvrdosti vody dochází v průběhu používání přístroje k usazování vodního kamene. Vodní kámen omezuje funkci přístroje, snižuje jakost čaje a zvyšuje tím spotřebu energie.

Poznámka:

Informujte se u Vašeho podniku pro zásobování vodou na stupeň tvrdosti Vaší vodovodní vody. Při vysokém stupni tvrdosti vody je odstranění vodního kamene potřebné už dřív, při nízkém stupni tvrdosti vody později. Používejte prostředek na odstraňování vodního kamene z domácích spotřebičů a dodržujte návod k jeho použití.

1. Používejte obvyklý domácí odstraňovač vodního kamene na bázi citronu. Dodržujte pokyny, uvedené na obalu odstraňovače vodního kamene.
2. Varný systém vložte do konvice **3**.
3. Nalijte do konvice **3** roztok s odstraňovačem vodního kamene.
Nenalévejte více kapaliny než po značku MAX, a nikdy ne méně než po značku MIN.
4. Počkejte 10 minut a poté přístroj opět zapněte.
5. Nechte roztok uvést do varu a vyčkejte, dokud neprotekl varný systém.

6. Je-li třeba, proces opakujte znovu. Roztok s odstraňovačem vodního kamene můžete použít ještě jednou; nechte jej však předtím vychladnout.
7. Jakmile se vodní kámen uvolnil, nechte svařit 2 - 3 naplnění čistou vodou a nechte ji protéct varným systémem.
8. Konvici **3** a varný systém vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

Uskladnění

- Pokud přístroj nechcete používat delší dobu, ovíňte kabel proti směru hodinových ručiček kolem kabelového navíječe na spodní straně podstavce **5** a konec kabelu provlečte otvorem na kabel na podstavci **5**.
- Přístroj uchovávejte na suchém a bezprašném místě.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2002/96/EC.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odvezděte ve Vašem místním recyklačním zařízení.

Dodržujte aktuálně platné předpisy.

V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.



Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

Záruka a servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se prosím telefonicky spojte se servisem. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na škody způsobené při přepravě, na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely.

V případě neodborné či nesprávné manipulace, použití násilí nebo neautorizovaných zásahů do přístroje záruka zaniká. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží.

To platí jak pro náhradní, tak i pro opravené díly.

Případné škody a závady, existující už při nákupu, se musí okamžitě hlásit po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají všechny provedené opravy poplatkům.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 66500

Dovozce

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Obsah	Strana
Používanie v súlade s určením	42
Bezpečnostné pokyny	42
Obsah dodávky	43
Technické údaje	43
Opis prístroja	43
Pred prvým použitím	43
Ovládanie	43
Ochrana pred prehriatím	44
Čistenie a údržba	45
Odvápňovanie	45
Uskladnenie	46
Likvidácia	46
Záruka a servis	46
Dovozca	47

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na používanie a uschovajte si ho pre prípadné ďalšie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte prístroj spolu s návodom.

ELEKTRICKÝ VARIČ ČAJU

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na prípravu čaju a jeho udržiavanie v teplom stave. Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je vhodný na komerčné a priemyselné účely.

Bezpečnostné pokyny

⚠ Aby ste predišli nebezpečenstvu ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom:

- Zabezpečte, aby sa podstavec s elektrickými kontaktmi nikdy nedostal do kontaktu s vodou! Nechajte podstavec najprv úplne vyschnúť, ak bol neúmyselne navlhčený.
- Prístroj používajte len s dodaným podstavcom.
- Dbajte na to, aby sa počas prevádzky prírodný kábel nikdy nenavlhčil. Vedzte ho tak, aby sa nikde nemohol zachytiť alebo inak poškodiť.
- Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť oprávnenému odborníkovi alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniu zdravia.
- Po použití zástrčku vždy vyťahnite zo zásuvky. Púhe vypnutie nie je dostatočné, pretože pokiaľ je zástrčka v zásuvke, v zariadení je stále ešte napätie.

⚠ Aby ste zabránili požiaru a nebezpečenstvu poranenia:

- Prístroj používajte iba ak je zatvorené veko. V opačnom prípade nemôže fungovať automatické vypínanie. Vriaca voda potom môže striekať cez okraj.
- Môžu unikaf horúce pary. Okrem toho je kanvica počas prevádzky veľmi horúca. Preto používajte „chňapky“ - kuchynské ochranné rukavice.
- Predtým, ako prístroj zapnete, zabezpečte, aby bol v stabilnej a vertikálnej polohe. Pokiaľ je zariadenie nestabilné, mohla by vriaca voda spôsobiť, že dôjde k jeho prevráteniu.
- S kanvicou manipulujte opatrne. Rozbité sklo môže spôsobiť ťažké rezné poranenia.
- Nikdy nedávajte viac vody než po značku MAX. Inak môže vriaca voda vystreknúť a spôsobiť popáleniny.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.

Takto zabránite škodám na prístroji

- Po skončení varenia nedávajte do prístroja v žiadnom prípade ihneď studenú vodu. Mohlo by to mať za následok prútnutie v skle, následkom čoho by sa sklo rozbilo!

Obsah dodávky

Varič čaju
Kefka na čistenie
Kefa na stúpaciu rúrku
Návod na používanie

Technické údaje

Príkon: 550 - 650 W
Sieťové napätie: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Opis prístroja

- 1 Kryt
- 2 Držadlo
- 3 Kanvica
- 4 Kontrolka
- 5 Podstavec
- 6 Tlačidlo Reset
- 7 Sieťová šnúra
- 8 Vypínač
- 9 Kefka na čistenie
- 10 Kefa na stúpaciu rúrku
- 11 Varná komora
- 12 Stúpacia rúrka
- 13 Sitko

Pred prvým použitím

- Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál.
- Starostlivo umyte všetky diely varného systému (varná komora 11, stúpacia rúrka 12, sitko 13) a kanvicu 3 (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“).

Pred prvým použitím postupujte takto:

1. Vyberte kanvicu 3 z podstavca 5.
 2. Naplňte kanvicu 3 vodou až po značku MAX, pridajte do nej jednu čajovú lyžičku citrónovej šťavy (alebo citrónového koncentráту). Keď nemáte k dispozícii žiadny citrón, môžete dať priamo do vody jedno vrecúško s čajom (alebo jednu čajovú lyžičku sypaného čaju).
 3. Nasadte varný systém späť do kanvice 3.
 4. Zatvorte kryt 1 a nasadte kanvicu 3 na podstavec 5.
 5. Zapnite prístroj vypínačom 8. Kontrolka 4 a vypínač 8 sa rozsvietia. Vyčkajte, kým kontrolka 4 zhasne.
 6. Vypnite prístroj vypínačom 8 a vyčistite ho tak, ako je uvedené v časti „Čistenie a údržba“.
- Varič čaju je teraz pripravený na prevádzku.

Ovládanie

Upozornenie:

Do variča čaju nedávajte žiadny cukor. Vo variči čaju nezohrievajte mlieko ani alkohol. To vedie k neopraviteľnému poškodeniu prístroja.

Upozornenie:

Zelený čaj nie je vhodný na prípravu vo variči čaju. Ideálna varná teplota pre prípravu zeleného čaju je v okolí 70 °C. Pri vyšších teplotách, aké sa dosahujú vo varičoch čaju, sa rozkladajú organické triesloviny. Čaj má potom horkejšiu chuť.

1. Vyberte kanvicu 3 z podstavca 5.
2. Otvorte kryt 1 a vyberte varný systém. Postavte varný systém na rovnú plochu.

- Nalejte požadované množstvo vody do kanvice ❸.
Nikdy nedávajte viac vody než po značku MAX a nikdy menej než po značku MIN.

⚠ Upozornenie:

Dajte pozor na to, aby žiadna voda nepretiekla z kanvice ❸, pretože by mohla spôsobiť popáleniny a riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Vyberte varný systém a vytiahnite stúpaciu rúrku ❷ so sítkom ❶ nahor.
- Dajte požadované množstvo čaju alebo čajových vrecúšok do varnej komory ❶.

ⓘ Upozornenie:

Dajte pozor na to, aby v prístroji nezostali žiadne štitky alebo nite z vrecúšok.

- Znova nasadte varný systém späť do kanvice ❸.
Dajte pozor na to, aby stúpacia rúrka ❷ zapadla do vyhlbeniny na dne kanvice ❸. Varnú komoru ❶ musíte nasadiť sploštenou stranou smerom k rukoväti ❷.
- Zatvorte kryt ❶.
- Znova nasadte kanvicu ❸ na podstavec ❷.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky a dajte vypínač ❸ do polohy „I“. Kontrolka ❹, ako aj vypínač ❸ svietia.

Voda sa teraz varí, je vytláčaná cez stúpaciu rúrku ❷ nahor a preteká cez varnú komoru ❶ znova do kanvice ❸.

Prístroj sa po uvarení vody automaticky prepne do funkcie udržiavania v teple. Kontrolka ❹ zhasne, a svetiel zostane len vypínač ❸. Len čo sa voda ochladí, varič čaju znova vodu zohreje. Kontrolka ❹ sa počas varenia znova rozsvieti.

ⓘ Upozornenie:

Pretože pri ďalšom varení voda znova prechádza cez varný systém, treba po prvom uvarení čaju vybrať varný systém z kanvice ❸.

⚠ Riziko poranenia!

Varný systém je veľmi horúci! Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Keď sa dotýkate varného systému, použijajte chňapky (kuchynské ochranné rukavice).

ⓘ Upozornenie:

Čím dlhšie sa udržiava nápoj v teplom stave, tým viac tekutiny sa vyparí a tým je potom nápoj silnejší. Preto odporúčame, aby ste čaj vypili čo najskôr po prvom uvarení.

Postup varenia môžete kedykoľvek prerušiť: Za tým účelom prepnete vypínač ❸ do polohy „0“. Varenie sa tým skončí. Keď zoberiete kanvicu ❸ z podstavca ❷, postup varenia sa zastaví.

⚠ Upozornenie:

Kanvicu ❸ nechajte vždy najprv vychladnúť, než do nej nalejete studenú vodu na ďalšie zohrievanie! Inak môže v skle dôjsť k pnutiu a kanvica ❸ sa môže rozbiť.

Ochrana pred prehriatím

Pri prehriatí vypne ochrana pred prehriatím vyhrievací prvok vo vnútri prístroja. Vypínač ❸ svieti aj naďalej, ale prístroj už nezohrieva.

Ochrana pred prehriatím sa aktivuje, keď je v kanvici ❸ málo vody alebo žiadna a prístroj je napriek tomu zapnutý.


Keď ochrana pred prehriatím vypne vyhrievací prvok, postupujte takto:

- Nechajte prístroj vychladnúť.
- Stlačte tlačidlo Reset ❷ na spodnej strane kanvice ❸. Prístroj sa teraz dá znova používať.

Čistenie a údržba





Riziko poranenia!

Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

 Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Mohli by ste prístroj neopraviteľne poškodiť.

Ak chcete pri každom varení čaju dosiahnuť optimálny výsledok, mali by ste po každom použití prístroj vyčistiť. Tým zabránite tomu, aby:





- kombinácia vápnika a organických trieslovín, spôsobená varením vody a prípravou čaju, ovplyvnila funkciu variča čaju;
- sa pri pravidelnom používaní variča čaju za istých okolností v ňom udržala aróma zo silne aromatizovaných čajov a dostala sa potom aj do iných druhov čaju.

Kanvicu  variča čaju čistíte navlhčenou utierkou. V prípade odolnejších nečistôt môžete pridať na utierku jemný prostriedok na umývanie. Potom vypláchnite kanvicu  veľkým množstvom čistej vody, aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku. Vyhĺbeninu na dne kanvice  môžete dobre vyčistiť čistiacou kefkou .

Pozor

Nepoužívajte žiadny čistiaci piesok, chemické alebo leptacie čistiace prostriedky. Mohli by prístroj neopraviteľne poškodiť!

Varný systém čistíte teplou vodou a tekutým čistiacim prostriedkom.

Varnú komoru  a sítko  môžete vyčistiť dodanou kefkou . Stúpaciu rúrku vyčistíte kefkou na stúpaciu rúrku .




Po vyčistení vypláchnite celý varný systém čistou vodou, aby v ňom nezostali žiadne zvyšky čistiaceho prostriedku.

Odvápňovanie

Obsah vápenca (stupeň tvrdosti) vo vode vedie v priebehu používania k zaneseniu prístroja vodným kameňom. Vodný kameň zhoršuje funkciu prístroja, zhoršuje kvalitu čaju a zvyšuje spotrebu elektriny.

Upozornenie:

U dodávateľa vody sa informujte, akú má táto voda tvrdosť. Ak má voda vyššiu tvrdosť, je potreba odvápnenia skoršia, v prípade menšej tvrdosti vody stačí odvápníť neskôr. Použite prostriedok na odvápnenie domácich prístrojov a dodržte na návod na použitie.

1. Použite bežný odvápňovač pre domácnosti na citrusovej báze. Dodržujte pokyny uvedené na obale odvápňovača.
2. Nasadte varný systém do kanvice .
3. Nalejte roztok odvápňovača do kanvice . Nedávajte viac tekutín než po značku MAX, ani menej než po značku MIN.
4. Vyčakajte 10 minút a potom prístroj vypnite.
5. Nechajte roztok zovrieť a vyčakajte, kým prejde cez varný systém.
6. Ak sa ukáže potreba, zopakujte postup ešte raz. Roztok odvápňovača môžete použiť ešte raz, nechajte ho však predtým vychladnúť.
7. Keď sa vodný kameň uvoľní, nechajte zovrieť a prejsť varným systémom 2 - 3 náplne čistej vody.
8. Potom vyčistíte kanvicu  a varný systém podľa opisu v kapitole „Čistenie a údržba“.

Uskladnenie

- Keď nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, oviňte kábel proti smeru hodinových ručičiek okolo navíjajúcich príchytiek na spodnej strane podstavca ❸ a koniec prestrčte cez otvor v podstavci ❸.
- Prístroj uložte na suchom a bezprašnom mieste.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu.

Tento výrobok podlieha európskej smernici 2002/96/EC.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.

Dodržte pritom aktuálne platné predpisy.

V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.



Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte záruku po dobu 3 rokov odo dňa kúpy. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou alebo opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené poškodenia a nedostatky musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní po dátume kúpy. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záručnej doby, musíte zaplatiť.

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 66500

Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis	Seite
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Sicherheitshinweise	50
Lieferumfang	51
Technische Daten	51
Gerätebeschreibung	51
Vor dem ersten Gebrauch	51
Bedienen	51
Überhitzungsschutz	52
Reinigen und Pflegen	53
Entkalken	53
Aufbewahrung	54
Entsorgen	54
Garantie und Service	55
Importeur	55

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

ELEKTRISCHER TEEKOCHER

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, Tee aufzubrühen und warmzuhalten. Es ist nur für den privaten Haushalt bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke konzipiert.

Sicherheitshinweise

⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

⚠ Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Betreiben Sie das Gerät immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein instabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Kanne um. Zerbrochenes Glas kann schwere Schnittverletzungen verursachen.
- Füllen Sie niemals mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein. Ansonsten kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrühungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

So vermeiden Sie Schäden am Gerät:

- Füllen Sie nach einem Kochgang keinesfalls sofort wieder kaltes Wasser in das Gerät. Es können sich Spannungen im Glas bilden und das Glas kann brechen!

Lieferumfang

Teekoher
Reinigungsbürste
Steigrohr-Bürste
Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme: 550-650 W
Netzspannung: 220-240 V ~ 50 Hz

Gerätebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Griff
- 3 Kanne
- 4 Kontrollleuchte
- 5 Sockel
- 6 Reset-Taste
- 7 Netzkabel
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Reinigungsbürste
- 10 Steigrohr-Bürste
- 11 Brühkammer
- 12 Steigrohr
- 13 Sieb

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Spülen Sie alle Teile des Brühsystems (Brühkammer 11, Steigrohr 12, Sieb 13) und die Kanne 3 sorgfältig ab (siehe Kapitel "Reinigen und Pflegen").

Gehen Sie vor dem ersten Gebrauch wie folgt vor:

1. Nehmen Sie die Kanne 3 vom Sockel 5.
2. Füllen Sie die Kanne 3 bis zur MAX-Markierung mit Wasser, geben Sie einen Teelöffel Zitronensaft (oder Zitronenkonzentrat) dazu. Wenn keine Zitrone verfügbar ist, können Sie einen Teebeutel (oder einen Teelöffel losen Tee) direkt ins Wasser geben.
3. Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne 3 ein.
4. Schließen Sie den Deckel 1 und setzen Sie die Kanne 3 auf den Sockel 5.
5. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 ein. Die Kontrollleuchte 4 und der Ein-/Ausschalter 8 leuchten auf. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte 4 erlischt.
6. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter 8 aus und reinigen Sie das Gerät, wie unter "Reinigen und Pflegen" beschrieben.

Der Teekoher ist nun einsatzbereit.

Bedienen

Achtung:

Geben Sie keinen Zucker in den Teekoher hinein. Erhitzen Sie keine Milch oder Alkohol im Teekoher. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Hinweis:

Grüner Tee eignet sich nicht zum Aufbrühen im Teekoher. Die ideale Brühtemperatur für grünen Tee liegt bei etwa 70 °C. Bei höheren Brühtemperaturen, wie sie der Teekoher erzeugt, treten Gerbstoffe aus. Der Tee schmeckt bitter.

1. Nehmen Sie die Kanne 3 vom Sockel 5.
2. Öffnen Sie den Deckel 1 und nehmen Sie das Brühsystem heraus. Stellen Sie das Brühsystem auf einer ebenen Fläche ab.

3. Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung, und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.

⚠ Achtung:

Achten Sie darauf, dass kein Wasser aus der Kanne **3** überläuft, um Verbrennungen und elektrische Schocks zu vermeiden.

4. Nehmen Sie das Brühsystem und ziehen Sie das Steigrohr **12** mit dem Sieb **13** nach oben.
5. Geben Sie die gewünschte Menge Tee oder Teebeutel in die Brühkammer **11**.

ⓘ Hinweis:

Achten Sie darauf, dass keine Etiketten oder Beutelfäden im Gerät verbleiben.

6. Setzen Sie das Brühsystem wieder in die Kanne **3** ein. Achten Sie darauf, dass das Steigrohr **12** in die Aussparung am Boden der Kanne **3** greift. Die Brühkammer **11** muss mit der abgeflachten Seite zum Griff **2** eingesetzt werden.
7. Schließen Sie den Deckel **1**.
8. Setzen Sie die Kanne **3** wieder auf den Sockel **5**.
9. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und stellen Sie den Ein-/Ausschalter **8** auf die Position "I". Die Kontrollleuchte **4**, sowie der Ein-/Ausschalter **8** leuchten.

Das Wasser wird nun gekocht, durch das Steigrohr **12** nach oben gedrückt und läuft durch die Brühkammer **11** wieder in die Kanne **3**.

Das Gerät schaltet sich, nachdem das Wasser gekocht hat automatisch in die Warmhaltefunktion. Die Kontrollleuchte **4** erlischt, nur noch der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet. Sobald das Wasser erkalte, kocht der Teekocher das Wasser wieder auf. Die Kontrollleuchte **4** leuchtet während des Kochvorganges wieder auf.

ⓘ Hinweis:

Da das Wasser beim erneuten Aufkochen wieder durch das Brühsystem geleitet wird, sollten Sie nach dem ersten Brühvorgang das Brühsystem aus der Kanne **3** heraus nehmen.

⚠ Verletzungsgefahr!

Das Brühsystem ist sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen! Benutzen Sie Topfhandschuhe, wenn Sie das Brühsystem berühren.

ⓘ Hinweis:

Je länger Sie das Getränk warm halten und je mehr Flüssigkeit verdampft, desto stärker wird das Getränk.

Wir empfehlen daher, den Tee möglichst nach dem ersten Aufbrühen zu trinken.

Sie können den Kochvorgang jederzeit unterbrechen:

Stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter **8** in die Position "0". Der Kochvorgang wird beendet.

Wenn Sie die Kanne **3** vom Sockel **5** nehmen, wird der Kochvorgang unterbrochen.

⚠ Achtung:

Lassen Sie die Kanne **3** immer erst abkühlen, bevor Sie kaltes Wasser für einen weiteren Brühvorgang einfüllen! Ansonsten kommt es zu Spannungen im Glas und die Kanne **3** kann zerbrechen.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung schaltet der Überhitzungsschutz das Heizelement im Inneren des Gerätes aus. Der Ein-/Ausschalter **8** leuchtet weiter, das Gerät heizt jedoch nicht mehr.

Der Überhitzungsschutz wird aktiviert, wenn sich kein oder nicht ausreichend Wasser in der Kanne **3** befindet und das Gerät trotzdem eingeschaltet wird.

Wenn der Überhitzungsschutz das Heizelement abgeschaltet hat, gehen Sie bitte wie folgt vor:


- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **6** an der Unterseite der Kanne **3**.

Das Gerät kann jetzt wieder benutzt werden.

Reinigen und Pflegen

Verletzungsgefahr!

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!

-  Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

Um bei jedem Brühvorgang ein optimales Tee-Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät nach jeder Benutzung gereinigt werden. Dadurch wird vermieden, dass:

- die Kombination von Kalk und Gerbstoffen, verursacht durch das Kochen des Wassers und die Teezubereitung, die Funktion des Teekochers beeinträchtigt;
- bei regelmäßigem Gebrauch des Teekochers unter Umständen das Aroma von stark aromatischem Tee annimmt und an andere Teesorten abgibt.

Reinigen Sie die Kanne **3** des Teekochers mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Spülen Sie die Kanne **3** danach mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt werden. Die Aussparung am Boden der Kanne **3** können Sie gut mit der Reinigungsbürste **9** reinigen.

Achtung

Benutzen Sie keine Scheuermittel, chemische oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen!

Reinigen Sie das Brühsystem mit warmem Wasser und einem flüssigen Spülmittel:

Die Brühkammer **11** und das Sieb **13** können Sie mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **9** reinigen. Reinigen Sie das Steigrohr mit Hilfe der Steigrohr-Bürste **10**. Spülen Sie das gesamte Brühsystem nach dem Reinigen mit klarem Wasser ab, damit keine Spülmittelrückstände haften bleiben.

Entkalken

Der Kalkgehalt (Härtegrad) im Wasser führt im Laufe der Benutzung zum Verkalken des Gerätes. Der Kalk beeinträchtigt das Gerät in seiner Funktion, vermindert die Qualität des Tees und erhöht zudem den Stromverbrauch.

Hinweis:

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Wasserversorger nach dem Härtegrad Ihres Leitungswassers. Bei hohem Härtegrad ist die Entkalkung bereits eher notwendig, bei niedrigem Härtegrad später. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.

1. Benutzen Sie einen handelsüblichen Haushaltsentkalker auf Zitronenbasis. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers.
2. Setzen Sie das Brühsystem in die Kanne **3** ein.
3. Geben Sie die Entkalker-Lösung in die Kanne **3**. Füllen Sie nie mehr Flüssigkeit als bis zur MAX-Markierung, und nie weniger als bis zur MIN-Markierung ein.
4. Warten Sie 10 Minuten und schalten Sie dann das Gerät ein.
5. Lassen Sie die Lösung aufkochen und warten Sie, bis sie durch das Brühsystem gelaufen ist.

6. Sollte es erforderlich sein, wiederholen Sie den Vorgang noch einmal. Sie können die Entkalkerslösung noch einmal verwenden; lassen Sie sie jedoch vorher abkühlen.
7. Wenn sich der Kalk gelöst hat, lassen Sie 2 - 3 Füllungen klares Wasser aufkochen und durch das Brühsystem laufen.
8. Reinigen Sie danach die Kanne **4** und das Brühsystem wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Sockels **5** und führen Sie das Ende durch den Kabeldurchlass am Sockel **5**.
- Lagern Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 66500

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

DE Service Deutschland

Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt.
Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 66500

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 66500